

5910
1923

Comtesse d'Herbement

Paris

tabl. de Jordans et
de Dubens.



14
Jacques Jordaens
le festin interrompu

80.000 fr francs

Photo app. à M^{me} la Comtesse
d'Herbendorf
72 Bd de Courcelles - Paris



Exécuté pour une corporation d'Amers
a fait partie des galeries suivantes: 13

Comte de Froh Amers 1785 —

de Smeth d'Alphen d'Amsterdam

Fransken de Loheren — 1810 —

M^r Neuenhuysen —

Paul Périer Paris 1843 —

C^t d'Haere de Steenkuyzen

Therese Leroy et Hoop

M^r Josse Allard

M^r Alphonse Allard

h l
1.05 d 0 74

Rubens

Nyggie

2

295 000 fr. francs

29 juillet 1932.

C.

Madame la Comtesse,

J'ai bien reçu votre lettre datée du 25 juillet courant.

Nous avons mis en dépôt, au Musée de Tournai, un de nos tableaux de Jordaens. Si nous devions encore acquérir pour nos collections une oeuvre de ce maître, elle devrait être de très belle qualité et compléter sa représentation dans nos collections.

Pour ce qui est de votre tableau attribué à Rubens, vous pourriez vous adresser au Musée d'Anvers; mais, je ne pense pas que votre offre ait des chances d'être accueillie, car je crois savoir que ledit Musée doit, en ce moment, avoir épuisé ses crédits. Est-il besoin de dire que nous refusons toute commission qu'on pourrait nous présenter?

La Commission d'Art ancien a été d'avis que l'achat du tableau représentant "Hygie" n'est pas désirable pour nos collections parce que celles-ci sont pourvues d'une nombreuse série d'oeuvres capitales du grand maître anversois et que l'"Hygie" ne serait pas de nature à mieux le représenter.

Veillez agréer, Madame la Comtesse, l'expression de ma considération très distinguée.

Le Conservateur en Chef,

Madame la Comtesse d'Herbemont,
2, Boulevard de Courcelles XVII^e
PARIS.

MUSÉES ROYAUX DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE



CABINET
DU
CONSERVATEUR EN CHEF
C.

BRUXELLES, LE 29 juillet 1932.
9, RUE DU MUSÉE

Madame la Comtesse,

J'ai bien reçu votre lettre daté du 25 juillet courant.

Nous avons mis en dépôt, au Musée de Tournai, un de nos tableaux de Jordaens. Si nous devions encore acquérir pour nos collections une oeuvre de ce maître, elle devrait être de très belle qualité. ~~Le tableau, que vous possédez, me paraît être plutôt un ouvrage de l'atelier de Jordaens et non de la main même de cet artiste.~~ *et compléter sa représentation dans nos collections*

Pour ce qui est de votre tableau attribué à Rubens, vous pourriez-vous adresser au Musée d'Anvers; mais, je ne pense pas que votre offre ait des chances d'être accueillie, car je crois savoir que ledit Musée doit, en ce moment, avoir épuisé ses crédits. Est-il besoin de dire que ~~nos Musées refusent~~ *nous refusons* toute commission qu'on pourrait ~~leur~~ *nous* présenter? [La Commission d'Art ancien a été d'avis que l'achat du tableau représentant HYGIE n'est pas désirable pour nos collections, ~~celles-ci~~ *parce* étant pourvues d'une nombreuse série d'oeuvres capitales du grand maître anversois *et que l'Hygie ne serait pas de nature à mieux le représenter* Veuillez agréer, Madame la Comtesse, l'expression de ma considération très distinguée.

Le Conservateur en Chef,

Madame la Comtesse d'Herbemont,
72, Boulevard de Courcelles XVII^e

PARIS.

25 juillet 1932

72. B^o DE COURCELLES. XVII^e

CARNOT 44-22

28

Monsieur,

J'ai bien reçu votre lettre du 30 juin et malgré que la Commission n'ait pas exprimé un avis favorable à l'acquisition de mes tableaux, je me demande si il n'y aurait pas moyen de s'arranger.

Si vraiment le Musée de Bruxelles peut mettre la somme de 75.000 f. à l'achat d'un tableau pour le Musée de Tournai,

on pourrait peut être s'arranger à acheter le Tableau de Jordans.

D'un autre côté, pour le Rubens, vous pourriez peut être vous même, personnellement, le proposer au Musée d'Anvers.

Bien entendu, la personne qui m'aiderait à braver annuellement de l'Hygie, aurait une commission de 10%, comme on donne d'habitude.

Tout est la Commission au Musée à elle même non prise un peu élevée? Et je vous avoue que je serais enchantée de savoir quelle

vous avez écrit
disposé vous même
me porteur à Tournai
No ne pourrions acheter
qui en très beau jour
de votre est plus travail
fait à l'atelier
pour vous.

est la raison qui a fait renoncer à cet achat. Dites la moi tout simplement et vous me ferez plaisir. Recevez, Monsieur, avec mes remerciements tous ici l'expression de mes sentiments distingués.

Leu d'Herbement
nie Allard

non. on trouve Hygie
peu désirable pour
nos collections
très fournie en beaux Rubens

14 juin 1932.

Madame la Comtesse,

En réponse à votre lettre du 12 juin, je tiens à vous exprimer tous mes regrets de ne pas vous avoir rencontrée personnellement chez vous lors de ma visite.

Je ne puis vous cacher que le tableau représentant l'"Hygie" est une oeuvre peinte par Rubens peu après son voyage en Italie. Ce n'est pas une oeuvre de première valeur et le prix que vous en demandez: 195.000 francs français est certainement exagéré, particulièrement en ce moment de crise. Je vais cependant en parler à la Commission d'Art ancien qui doit émettre son avis sur les oeuvres à acquérir et je vous donnerai des nouvelles après la prochaine séance.

Le tableau de Jordaens que j'ai eu l'occasion de voir dans vos appartements et représentant "Le Roi boit" m'intéresse certainement. Je fais des études spéciales sur ce maître et je vous saurais gré de bien vouloir m'en faire parvenir une photographie, si vous en possédez une. J'en causerai également à notre Commission.

Si je viens à Paris sous peu, je me ferai un devoir de vous en avertir et de venir vous voir.

Croyez, Madame la Comtesse, à l'expression de mes sentiments très distingués.

Le Conservateur en Chef,

A Madame la Comtesse d'Herbement,
72, Boulevard de Courcelles,
PARIS

30 juin 1932.

C.

Madame la Comtesse,

Je n'ai pas manqué de soumettre à la Commission d'Art ancien de nos Musées, les deux photographies que vous avez eu l'amabilité de m'envoyer. Nous les avons examinées avec intérêt; toutefois, la Commission n'a pas cru pouvoir exprimer un avis favorable à l'acquisition pour nos collections, des tableaux dont il s'agit.

Nous vous remercions bien sincèrement de l'obligeance que vous avez eue de nous soumettre vos propositions, et vous prions d'agréer, Madame la Comtesse, l'expression de notre considération très distinguée.

Le Conservateur en Chef,

A Madame la Comtesse d'Herbimont,
72, Boulevard de Courcelles,
P A R I S.

Grand pour mon appartement.

J'aurais eu grand plaisir à vous montrer ma galerie, et il paraît que ma fille qui n'est nullement au courant a oublié de vous montrer une salle où est un Brakelomkarn très apprécié.

In attendant de vous lire, je vous prie de croire, Monsieur, à mes sentiments distingués.

Clémence d'Herbervent
née Allard

72 B^{is} de Courcelles Paris

Le 12 Juin 1932.

7

Monsieur,

J'ai regretté de ne pas être à Paris à votre visite, et vous seriez bien aimable de me faire savoir par écrit votre impression qui m'a été communiquée très imparfaitement.

Vous avez du trouver l'Hygie de Font merrier rare; je l'ai fait voir au Conservateur du Musée du Louvre qui l'a aussi

beaucoup admise.

Je pense, d'après plusieurs avis, que le prix de 195.000 f n'est pas exagéré, mais à votre demande je pourrais le modifier.

Voulez-vous que je vienne causer avec vous le 18 Juillet prochain, je ne puis malheureusement pas me rendre avant à Bruxelles.

Si vous préférez je pense

aussi vous envoyer mon fils le L^e d'Herbement qui est en ce moment à Ostende. Mais je préférerais vous parler, et si vous revenez à Paris en Juin, télégraphiez moi deux jours avant et je viendrai de la Campagne.

Il paraît que le Festin interrompu de Jordaens vous intéressait. Je vous céderais le tableau pour 80.000 f. - car il est un peu

6)

J'ai été voir à Paris, le 10 juin 1932, le tableau de Rubens représentant l'"Hygie", chez la Comtesse d'Herbement, 72, Boulevard de Courcelles. Le tableau est une oeuvre authentique de la main de Rubens, fait à Anvers peu après son voyage en Italie, à en juger d'après le style. Ce n'est pas une oeuvre de première valeur mais ce tableau pourrait remplacer utilement le "Christ et Nicodème" que nous avons dû déposer à Tournai.

C'est la fille de la Comtesse qui m'a reçu et j'ai dit que nous ne pouvions songer à l'acquisition de ce tableau que dans le cas où le prix serait sérieusement abaissé.

J'ai en même temps vu dans l'appartement de la Comtesse d'Herbement un grand tableau de Jordaens "Le Roi boit", tableau inconnu, de valeur moyenne, et j'en ai demandé le prix.

Lvd

le 7 juin 1932.

Madame la Comtesse,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que je pars demain pour Paris et je compte venir vous voir jeudi prochain. Ce me sera un plaisir d'examiner le tableau que vous offrez en vente à nos Musées.

Veillez, je vous prie, avertir les vôtres de ma visite pour le cas où vous seriez absente.

Agréez, Madame, la Comtesse, l'assurance de mes sentiments très distingués.

Le Conservateur en Chef,

A Madame la Comtesse d'Herbemont,
72, Boulevard de Courcelles,

Paris - XVII^e

18 Juin 1932

M. M.

3

M^{re} le Conservateur,

Votre lettre du 14 Juin
m'est parvenue à la cam-
pagne.

Je crois qu'une expertise
verbale est indispensable
pour pouvoir s'entendre
tant pour l'Hygiène de
Reubens que pour le Jor-
= claus.

C'est Ferial l'expert du
Livre qui est venu visiter
ma galerie en 1926, et ad-

renvoit tout le Rubens.

Pour le Journal des Arts, j'écris à
ma fille de vous envoyer
une photographie que
vous recevrez dans quelques
jours.

Si vous venez à Paris, com-
me je le souhaite, ayez
l'obligeance, je vous prie,
de me télégraphier deux
jours d'avance à l'adresse
suivante : 24 rue de
Plaisance Nogent s/Marne
(Seine)

Je m'arrangerai à être

chez moi à Paris à l'heure
ou rendez-vous que vous
me donnerez, et j'espère
bien pouvoir m'arranger
avec vous.

Je suis à la campagne chez
des amis et vi je rentre à
Paris le 17 Juillet.

Recevez, Monsieur, l'ex-
pression de mes sentiments
distingués.

P. Toussaint d'Herbervent
née Allard

L'est bien 72 13^{es} de Courcelles
qu'on aurait bien le rendez-vous.

Le 19 Mai 1932

72, B^o DE COURCELLES. XVII^e

CARNOT 44-22

Monsieur,
Oh, pour le tableau
chez elle ce soir 6 h.
le 9 juin

En réponse de votre lettre
du 14 Mai, je vous envoie
le prix de mon tableau "l'Hygie
de Rubens".

Je voudrais en avoir 195.000
francs français. évidemment
je me rends compte qu'il vaut
plus, mais vu la crise, il faut
bien faire un sacrifice.

Paris
75 DE CONSERVATION XVII

42-

J'espère beaucoup voir retourner
ce tableau en Belgique et pour
voir m'arranger avec vous.

Voici la grandeur du panneau
qui est parqué et en très bon
état : 1^m 05 + 74^{cm} (pris dans le cadre)
Je m'absente pour deux mois
le 27, aussi si vous voulez venir
voir le tableau, je vous prierais
de venir avant cette date.

J'attends votre réponse, et
vous prie de croire, Monsieur
le Conservateur, à mes sentiments
très distingués

Henri d'Herbement
née Allard

Si vous ne pouvez venir avant le
27, je m'arrangerais toujours
à être là et que vous puissiez
voir le tableau.

14 mai 1932

Madame la Comtesse,

Je viens de recevoir votre lettre, en date du 30 Avril, que vous avez bien voulu adresser à Monsieur le Ministre des Sciences et des Arts.

Afin de nous permettre d'examiner votre proposition, voudriez-vous avoir l'obligeance de me faire connaître le prix que vous demandez du tableau dont il s'agit, et de m'indiquer les dimensions de cet ouvrage.

Je vous en remercie à l'avance et vous prie d'agréer, Madame la Comtesse, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Le Conservateur en Chef,

A Madame la Comtesse d'Herbimont
72-Boulevard de Coucelles
PARIS- XVIIe

MINISTÈRE
DES
SCIENCES ET DES ARTS

DIRECTION GÉNÉRALE
DES
BEAUX-ARTS, DES LETTRES
ET DES
BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES

DIRECTION

Section

N°.....2298..C/26

N. B. - Prière de rappeler dans la réponse la date
et le numéro de la dépêche,
ainsi que l'indication de l'administration.

Bruxelles, le11.Mai..... 1932
52, Boulevard du Régent.

Monsieur le Conservateur en Chef,

2 ANNEXES

7

J'ai l'honneur de vous transmettre en vous priant de bien vouloir la soumettre à l'avis de la commission compétente, la lettre ci-jointe, par laquelle la comtesse d'Herbimont, 72, Boulevard de Courcelles, XVIIe, à Paris, offre en vente un tableau de Rubens dont la photo est ci-annexée.

Je vous prie de bien vouloir me renvoyer, après usage, la lettre et son annexe.

Pour le Ministre:

Le Directeur Général,

Callot

à Monsieur le Conservateur en Chef

des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Le 30 Avril 1932,

72, B^D DE COURCELLES. XVII^E
CARNOT 44-22

Monsieur,

le 2
Kunsten
den
le 9^e 1/2
Bersier N^o 10

J'apprends par M^r
Lein Seyffers que vous cherchez
pour le Musée de Bruxelles des
tableaux de tout premier ordre
de Rubens.

Il a dû vous parler de celui que
je possède : "l'Hygie" qui n'a
rien de commun avec les copies
qu'on voit de ce tableau. M^r
Lein Seyffers l'a vu au reste et
vous dira ce qu'il en pense.

Je serais enchantée qu'il retour-
ne dans ma patrie puisqu'il

MS. B. DE COURCELLES XVII.
COURCELLES XVII.

vient de Belgique. Il a fait partie
de la collection de mon grand
Père M^r Josse Allard directeur
de la Monnaie de Bruxelles,
et de celle de mon Père M^r Al-
phonse Allard aussi directeur
de la Monnaie.

J'ai chez moi certainement
d'autres tableaux qui pourraient
intéresser le musée et dont M^r
Seyffers peut vous parler. Ils
viennent de la galerie de M^r
Alphonse Allard.

Li joint la photographie du

+ 14 rue de la Monnaie - Bruxelles -

tableau ainsi que le "pédigree".
Recevez, Monsieur, l'assu-
rance de mes sentiments dis-
tingués.

Jesse d'Herbumont
née Allard

Si en principe le tableau
vous convenait, nous parlerions
du prix qui, en la crise actuelle,
ne serait pas excessif.